

# JOURNALÉKAT

La lettre d'information des adhérents de l'association Jángalekat  
« Pour un coup de pouce à l'école sénégalaise »

n° 4  
mai 2003

## Na nga def ?!\*

Salamaleikum... les Jangadhérents!!...  
Nangadef\* ?.....

Vous l'attendiez depuis bientôt 6  
mois..., le voilà enfin !!

Votre rendez-vous journalistique (qui  
tente d'être trimestriel !!) a été concocté  
cette fois à plusieurs mains, dans un  
vrai partenariat franco-sénégalais  
puisque notre expatrié Cyril  
(webmaster à ses (nombreuses et tar-  
dives) heures) se languissait d'accom-  
plir ce en quoi il excelle : l'édition du  
**JOURNALÉKAT** n°4 (il faut dire  
que nous sommes perdus sans lui ! vi-  
vement qu'il rentre en France.. en  
août !)

Cette année 2003 aura commencé par  
**l'Assemblée Générale**, moment fort  
pour l'association qui avait besoin d'être  
revitaminée après un hiver de  
transition (il fallait bien ça pour se re-  
mettre de la soirée IFODUMONDE !!)  
Du coup, certains se sont donnés le  
droit d'aller se ressourcer au soleil de  
N'DANGANE..., et en plus, ils vous le  
racontent !!

Mais ici aussi, le soleil semble vouloir  
s'installer ... les cartes d'adhérents arri-  
vent (enfin ?...), et bien d'autres pers-  
pectives, en France comme au Séné-  
gal !

Bonne lecture à tous, et continuez de  
soutenir l'association, comme vous sa-  
vez si bien le faire!!

*Emmanuelle et Sandrine*

\*« comment ça va ? »

## Au sommaire de ce numéro :

Des nouvelles de l'asso en **France...** (page 2)

- Retour sur l'Assemblée Générale
- La composition du nouveau CA
- Jángalekat au forum d'Arvel Voyages

...et au **Sénégal** (pages 3 à 6)

- Jacques et Cécile de retour de N'Dangane
- Le mot de Cyril, le jángalekat sénégalais

Les **rendez-vous** des jangadhérents (page 7  
et 8) :

- Expositions de Babacar Touré
- Soirée « IFOPLUSDEMONDE » en octobre
- Bulletin d'adhésion à détacher!



Regards gourmands lors d'un goûter collectif  
au jardin d'enfants du CLEP de N'Dangane

# Des nouvelles de l'asso en France...

## → retour sur l'Assemblée Générale

Elle a eu lieu le 08 février 2003, dans les locaux gracieusement prêtés par notre partenaire de choc... : ARVEL Voyages !

Quelques adhérents sont venus rencontrer et supporter l'équipe du Conseil d'Administration « sortant »...

... Avant de pouvoir goûter au punch, quiches, et au fameux gâteau au chocolat de Cécile DELORME..., ils ont dû subir les lectures néanmoins passionnantes, des rapports d'activité du CLEP, rapport financier et rapport moral de la présidente émotionnée !! (pour les adhérents, les compte-rendus ci-joints)

Cette Assemblée Générale a été l'occasion de débattre avec les adhérents de sujets brûlants, tels la place des sénégalais dans l'association, les perspectives à court et à long terme, le réseau des écoles et autres associations sur place, le fonctionnement des commissions...etc

... Nous espérons pouvoir renouveler avec vous ces échanges qui nourrissent notre travail !

**Ce même jour a été élu le nouveau Conseil d'Administration... têtes connues et moins connues... suivez le guide !**



1. Cyril BOIRON, 30 ans (photo en page 6)
2. Cendrine CARRUSCA-N'DIAYE, 28 ans
3. Cécile DELORME, 56 ans
4. Jacques DELORME, 59 ans, trésorier
5. Emmanuelle LEGER, 29 ans, secrétaire
6. Ali MIRAOU, 31 ans (l'est pas là!)
7. Abdoulmagib N'DIAYE, 32 ans (s'tait caché!)
8. Thomas PETIT, 30 ans
9. Sandrine REMY, 30 ans
10. Bounama TOURE, 29 ans
11. Laure UTGES-TOURE, 29 ans
12. Félicia VEDRINE-TOURE, 30 ans, présidente

Sébastien GAULIN et Jean-Paul CHAUBE, après plusieurs années de bons et loyaux services, ont cédé leur place au sein du Conseil.

## → JANGALEKAT au forum d'ARVEL Voyages.

Le Forum d'Arvel ([www.arvel-voyages.com](http://www.arvel-voyages.com)) a eu lieu le samedi 29 mars 2003.

En tant que partenaire pour une 2<sup>ème</sup> année consécutive, JANGALEKAT a été invitée à présenter son action.

Arvel reverse à l'association 15€ par voyageur inscrit à l'un de ses séjours « Sénégal ». Sur place, les voyageurs Arvel auront l'occasion de découvrir le CLEP et d'être accueillis par les animateurs.

Ce forum a été l'occasion de nombreuses rencontres : gustatives pour certains (le bissap a eu un franc succès !!), informatives pour d'autres, ou encore pécuniaires (bienvenue aux nouveaux adhérents !), culturelles, ... bref ! enrichissantes à tous points de vue !

## ... et au Sénégal

A peine rentrés de leurs trois semaines passées à N'Dangane du 12 avril au 6 mai, Jacques et Cécile vous livrent leurs impressions et leurs réflexions à l'issue d'un « séjour d'immersion » qui les a marqués.

Nous avons découvert le CLEP de N'Dangane en octobre 2001, lors d'un voyage avec ARVEL. Les moments privilégiés passés avec les petits dans leur classe et les échanges avec l'animatrice autour d'un plat sénégalais nous avaient donné envie de connaître cette association « Jángalekat » dont les fondatrices étaient lyonnaises. C'est comme cela que nous avons adhéré et participé aux réunions du conseil d'administration. Dopés par le projet et l'énergie consacrée à sa réussite (par tous ces jeunes de l'âge de nos enfants), l'envie d'aller mouiller notre chemise sur le terrain est venue rapidement. Il faut dire que la présence de Cyril, en congé sabbatique, était pour nous l'assurance d'un séjour au top du top.

Ce que nous imaginions est devenu réalité, mis à part quelques caprices de la « Titine » à Cyril, histoire de mettre un zeste d'imprévu et de souvenirs cocasses. **Ce séjour d'immersion nous a révélé un peu mieux les conditions de vie sénégalaise et la réalité des activités du CLEP.** Nous avons beaucoup observé, rencontré et écouté les animateurs et autres sénégalais du village et des environs. Cela nous permis de commencer à comprendre leur façon d'être et de penser, souvent bien loin de notre manière de pays riche, ordonné et structuré.

Beaucoup de plaisirs et de satisfactions avec l'aménagement et l'animation du jardin d'enfants. Les enfants semblent heureux de venir et d'apprendre dans un



jardin d'enfants du CLEP de N'Dangane

lieu agréable et bien équipé. L'animatrice, Marie-Louise est consciencieuse et efficace. Elle a l'amour du métier avec 35 à 40 enfants à gérer quotidiennement, parfois en 3 ateliers différents. Même satisfaction pour l'activité du soutien scolaire que les élèves suivent avec assiduité malgré les questions que nous pose l'animateur quant à ses capacités réelles à progresser et se former pour une aide plus efficace des enfants.

*(Suite page 4)*



Jacques et Cécile de retour de N'Dangane  
(Suite de la page 3).

**Nous avons également** pu découvrir les jardins d'enfants des villages voisins, créés par de jeunes femmes dynamiques et motivées ayant pour seul revenu les cotisations mensuelles versées (pas toujours régulièrement) par les parents, installées de manière précaire dans des locaux souvent vétustes avec très peu de moyens pédagogiques... **Ces visites nous permis de prendre conscience des conditions presque idéales, en tous cas privilégiées, du CLEP qui pourrait figurer comme structure pilote dans le secteur de N'Dangane.**

Le projet initial d'une école maternelle quasi gratuite, avec une animatrice indemnisée 12 mois sur 12 crée une structure pour privilégiés que des « toubabs » (des blancs) financent avec l'illusion de faire du social et du populaire. Si ce projet est louable, il est en décalage avec le système sénégalais dans lequel les familles participent financièrement à la pré-scolarisation de leurs enfants (même si un tiers ne paient pas régulièrement). Le fait que l'association prenne entièrement en charge la rétribution de l'animatrice (recettes issues de France, toubab employeur...) et maintienne une participation symbolique des familles nous enferme dans un système en contradiction avec les objectifs d'autonomie financière du CLEP à moyen terme.

L'idée de rapprocher le fonctionnement du CLEP des autres structures par une réelle participation financière des parents permettant l'indemnisation de l'animatrice, semble souhaitable pour pérenniser le poste et offrir la possibilité d'orienter les dépenses de l'association autrement.

**Pourquoi ne pas construire** d'autres classes dans ces villages qui en ont besoin ? Pourquoi ne pas aider financièrement ces structures par le biais d'un parrainage à inventer et à faire vivre ? C'est un débat qui doit s'engager au sein de l'association, peut-être l'occasion d'élargir et d'adapter notre « coup de pouce à l'école sénégalaise » au plus près des besoins de la population locale. Nous aurions beaucoup d'autres choses à partager, mais nous devons faire court ! Ce séjour restera un moment riche de notre vie, fort de découvertes, d'émotions de rencontres et d'amitiés partagées avec Cyril, cette chance inestimable pour nous et pour l'action de Jàngalekat.

**Jacques, avec les corrections de Cécile**



## *Impressions de séjour à N'Dangane*

Notre case, dans un écrin de bougainvilliers rouges, mauves et orangers, au bord d'une lagune bleu-turquoise. Au loin, l'île aux baobabs, ces arbres imposants et majestueux qui se reflètent dans l'eau tiède de nos baignades. Le village de moellons et de bois est animé, coloré et bavard « Bonjour Cécile, ça va ? moi ça va et toi tes vacances ça va ? moi ça va... »

Notre séjour s'étire entre les inévitables palabres avec nos nouveaux amis sénégalais et la découverte des environs, les balades en brousse, une forêt de rôniers, un village, une mosquée, parfois une église pour une messe rythmée par des djembés, les voyages interminables en taxi-brousses qui « facilitent » les contacts humains, les virées en pirogues de couleurs vives pour un pique-nique ou un envol de cormorans, les caprices de Titine en brousse, les longues discussions sous la tonnelle locale en dégustant le bissap, les siestes sous la moustiquaire lorsque la température devient accablante, les couchers de soleil rougeoyants qui annoncent enfin la fraîcheur, les visites à l'école au milieu des petites têtes noires qui nous accueillent avec des sourires irrésistibles, demandent des câlins et chantent les comptines de notre enfance, les instants passés avec Baba, Housman, Victorine, Pape, Assan, Wagane, Billy et beaucoup d'autres pour échanger en vrac des petits riens et des grandes idées, le cérémonial du thé au « Poste de Santé » avec l'infirmier Alassane contre quelques médicaments, le tieboudiem partagé avec Omar, ce moment à l'ombre d'un manguier avec la famille de Marie-Louise rassemblée pour un dimanche paresseux, le village de pêcheurs de N'Dangane avec les poissons qui sèchent dans une odeur tenace et ses filets vaporeux étalés sur le sable, l'accueil à la Case de santé pour d'autres boîtes de médicaments...



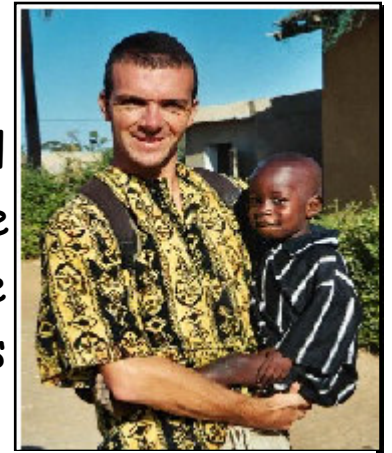
Tous ces jours parsemés de plaisirs, de rencontres de réflexions et de travail avec Cyril et Jacques, l'environnement paradisiaque, l'accueil chaleureux de nos hôtes au « Cormoran ». Toutes ces amitiés partagées rendent le retour à « la normalité » difficile, l'impression d'avoir rêvé, d'être décalé, dans l'impossibilité de retransmettre le vécu et déjà le désir de retourner la-bas une autre fois, pour approfondir les relations, améliorer nos activités, remettre en cause encore et toujours notre manière de penser, de faire et d'être dans cette délicate mission que je partage avec l'asso.

**Cécile**



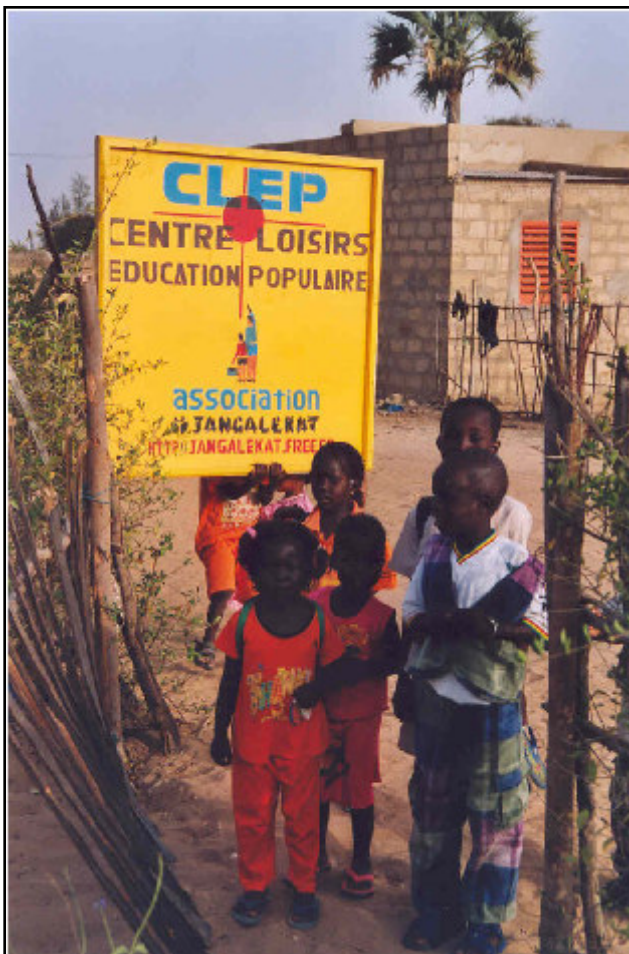
# Le mot du sénégalais

Cyril a retrouvé N'Dangane début avril après une escapade de deux mois passée entre Mali, Burkina Faso et Niger. Il fait le point sur sa mission à moins de trois mois de son retour en France.



Travaux réalisés (pas par lui !!) :

- l'opération « approfondissement du puits » a été menée avec succès courant janvier ;
- deux panneaux indicateurs signalent désormais la présence du CLEP à N'Dangane campement (cf. photo) ;
- notre gardien **Mass** est enfin dans ses murs : sa case, construite dans l'enceinte du CLEP est terminée depuis le 15 avril.



Axes actuels de travail et objectifs de fin de mission

- **Démarches** : mise en conformité du CLEP par rapport à la législation sénégalaise en tant que structure éducative privée ; prises de contact avec des ONG locales ;
- **Jardin d'enfants** : rédaction finale d'un document de synthèse relatif au fonctionnement d'une structure préscolaire (cadre général, organisation et contenus pédagogiques...), avec la participation des animatrices de la cellule ; soutien matériel aux animatrices des villages voisins regroupées au sein de la cellule pédagogique ; préparation de la rentrée prochaine avec **Marie-Louise** ;
- **Soutien scolaire** : avec **Omar**, ancrage du fonctionnement par groupes restreints et développement des liens avec les enseignants de l'école ; rédaction finale d'un document d'accompagnement du travail de l'animateur ;
- **Alphabétisation** : rencontre à venir avec le responsable départemental, afin de définir clairement notre projet en fonction des programmes en cours. Bref, du pain sur la planche...

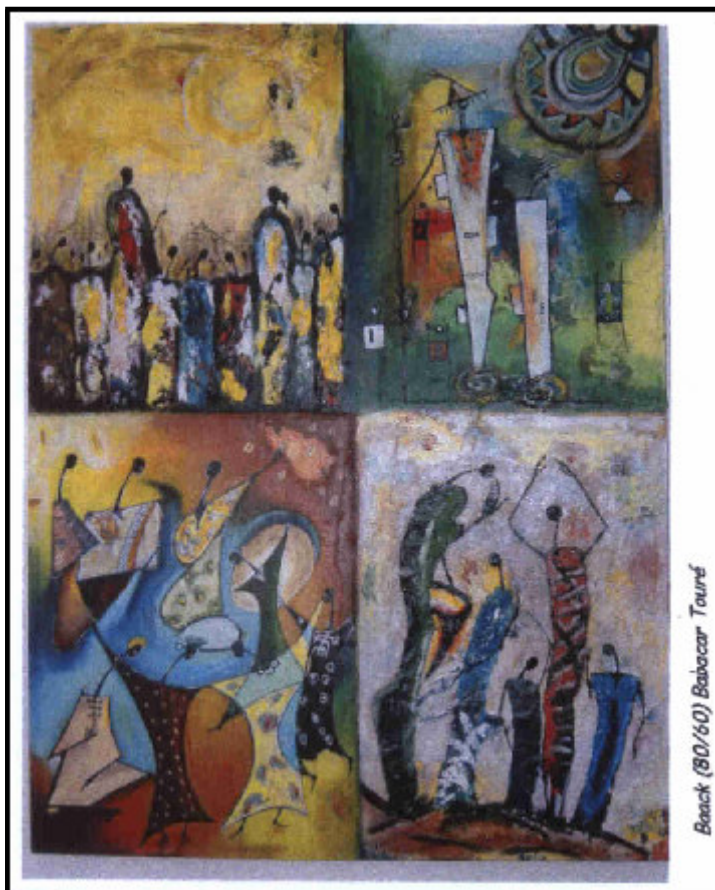
Jángalekat donne rendez-vous à ses adhérents...

## Expositions Babacar Touré

Fraîchement rentré de Toulouse,  
**Babacar TOURE** expose ses nouvelles  
toiles...

- **du 12 au 28 mai** (c'est en ce moment !), au Théâtre des Clochards Célestes, rue des tables Claudiennes, **Lyon 1er**
- **du 10 au 24 juin**, à l'Iris, rue des Sources, **Marcy l'Etoile**.

JANGALEKAT continue de parrainer ses œuvres, alors « pour le plaisir des yeux », n'hésitez pas à vous y arrêter... et puis qui peut dire si vous n'y rencontrerez pas le tableau qui manque à votre salon!...



« Baack » par Babacar Touré

*Une nouveauté du JOURNALEKAT : le bulletin d'adhésion détachable !  
Vous le trouverez au dos de cette page*

*Si vous n'avez pas encore adhéré, il n'est pas trop tard... à vos ciseaux!!!!  
Et puis faites connaître l'action de Jangalekat à vos amis et faites circuler les bulletins d'adhésion....*



Jangalekat est une publication  
de l'association **Jángalekat**  
« pour un coup de pouce à l'école sénégalaise »

**Prix** : 2 € - 1300 F CFA

**Jángalekat** - 112 rue professeur Beauvisage  
69008 Lyon - Tel : 04 37 90 60 08

e-mail : [jangalekat.asso@sama-africa.com](mailto:jangalekat.asso@sama-africa.com)

site web : <http://jangalekat.free.fr>

# Et si on remettait ça ?!?

Après le franc succès de la soirée « FODUMONDE » du 21 septembre 2002 (souvenez-vous !!), JANGALEKAT a décidé de mettre les bouchées doubles pour la soirée « **IFOPLU\$DEMONDE** » !!!!!

Ce second rendez-vous théâtre-musico-picolo-gustato-festif aura lieu dans le courant du mois d'octobre ou novembre 2003 (date à définir)

Au programme : PLUS de spectacles pour les yeux et les oreilles  
PLUS de saveurs pour les papilles  
PLUS de temps et de place pour danser !!...  
Et **TOUJOURS PLUS DE MONDE !!!!**



D'ores et déjà, n'hésitez pas à nous soumettre vos idées, suggestions fumeuses, envies particulières... (jangalekat@free.fr) pour une soirée grandiose !! Nous comptons sur vous !! (et vos nombreux amis, voisins, parents, enfants, collègues, animaux domestiques...)

## Bulletin d'adhésion

Pour soutenir l'action de Jangalékat, vous pouvez adhérer à l'association, ou simplement faire un don en remplissant le bulletin ci-dessous, à renvoyer à

**Emmanuelle LEGER, 8 rue Mottet de Gérando, 69001 Lyon.**

L'adhésion 2003 a été fixée à 15€ (chômeurs, étudiants 10€).

Je souhaite adhérer à l'association JANGALEKAT.

Je joins la somme de 15€ (chômeurs, étudiants 10€) *Chèque à rédiger à l'ordre de Jangalékat.*

NOM : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone (facultatif) : .....

Date : ..... / ..... / 2003

Signature :

Je souhaite faire un don à l'association JANGALEKAT.

*Chèque à rédiger à l'ordre de Jangalékat.*

NOM : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Je fais un don de : .....€

Date : ..... / ..... / 2003

Signature :